pasta de cenizas y otras materias, que sirve para acendrar la plata.

CENDRÉE SAUVAGE, *s. f.* Cenizo : planta.

CENDREUX, SE, *adj.* Cenizoso : cubierto de ceniza. || *Fer cendreux :* hierro que se pulimenta mal.

CENDRIER, *s. m.* Cenicero, cenizal : sitio para guardar la ceniza.

CENDRURE, *s. f.* Beta : la que descubre el acero y disminuye su calidad.

CÈNE, *s. f.* Cena : dícese solo de la que tuvo Cristo con sus discípulos la víspera de su pasion. || *Faire la cène*, en la comunion católica, es dar la comida á trece pobres el jueves santo despues del lavatorio.

CÉNELLE, *s. f.* Baya de acebo : frutilla.

CÉNISME, *s. m.* Nombre que dan los Griegos, á la mezcla de muchos dialectos.

CÉNOBIARQUE, *s. m.* Cenobiarca : superior de un monasterio.

CÉNOBITE, *s. m.* Cenobíta : el que profesa la vida monástica. No se suele decir sino de los antiguos monges por oposicion á los que vivian separados unos de otros, y se llamaban anacoretas.

CÉNOBITIQUE, *adj. m. f.* Cenobítico : lo que pertenece al monasterio, ó á la vida monástica.

CÉNOTAPHE, *s. m.* Cenotáfio : sepulcro vacío, que se erige en memoria de un muerto, enterrado en otra parte, ó cuyo cadáver no se ha encontrado.

CENS, *s. m.* Censo : carga impuesta sobre alguna hacienda.

CENSAL, *s. m.* Corredor. Es voz de los puertos de Provenza, y escalas de Levante.

CENSE, *s. f.* Alquería, quinta. Es nombre que se ha usado hasta hoy en algunas provincias de Francia.

CENSÉ, ÉE, *adj.* Tenido, juzgado, reputado, considerado por tal, ó como tal : por ejemplo : *il est censé présent*, se le tiene, ó reputa como presente : *cette loi est censée abolie*, esta ley se considera abolida, ó por abolida, etc.

CENSERIE, *s. f.* Corretage. Es voz del comercio de Levante.

CENSEUR, *s. m.* Censor; sea de las personas, ó de sus acciones; sea de libros. || Censor : magistrado que habia en Roma.

CENSIER, IÈRE, *s.* Censualista : el que tiene derecho de percibir, ó cobrar, los réditos de algun censo

CENSIER, *adj. m.* Censuario, censualista : aquel á cuyo nombre está impuesto algun censo.

CENSITAIRE, *s. m.* Censatario : la persona que paga los réditos de algun censo.

CENSIVE, *s. f.* Censual. || La extension, territorio, ó distrito de algun feudo, que paga censo.

CENSIVEMENT, *adv.* Censualmente.

CENSUEL, UELLE, *adj.* Censual : lo perteneciente al censo.

CENSURABLE, *adj. m. f.* Censurable : lo que es digno de censura.

CENSURE, *s. f.* Censura : unas veces es correccion ó reprehension de alguna accion, ó palabra : otras, es juicio del que examina escritos, ó doctrinas : otras es pena eclesiástica : y entre los antiguos romanos era el oficio y dignidad de censor.

CENSURÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *censurer.* Censurado.

CENSURER, *v. a.* Censurar : criticar, reprehender las acciones, ó la conducta de alguno. || Censurar, dar censura : dar dictamen ó juicio sobre algun escrito, ó libro.

CENT, *s. m.* (*voz numeral.*) Cien, y ciento: *cent jours*, cien dias : *les jours sont au nombre de cent*, los dias son ciento. || El número plural es *cents*, cientos, ó cientas, cuando antecede á un sustantivo, como : *deux cents Anglais*, doscientos Ingleses : *deux cents femmes*, doscientas mugeres. Pero cuando le sigue otro número, pierde la *s*, y se dice *cent* y no *cents*: ex. *trois cent soixante*, tres cientos y sesenta: *mil sept cent trente*, mil setecientos y treinta.

CENT, *s. m.* (indeclinable.) Ciento : *un cent de noix, d'aiguilles*, un ciento de nueces, de agujas : *un demi-cent de pommes*, un medio ciento de manzanas : *gagner cent pour cent*, ganar ciento por ciento.

CENTAINE, *s. f.* Centena : la suma de cien unidades. || Centenar : *une centaine d'écus, une centaine d'années.* || Dícese *à centaines, par centaines :* á centenadas, ó centenares, por centenares. || *Centaine :* tambien es la hebra, ó cabo de hilo ó seda, por donde se deshace la madeja, ó el ovillo. || Cuenda : el hilo con que se ata una madeja.

CENTAURE, *s. m.* Centauro : monstruo, mitad hombre y mitad caballo, fingido por la gentilidad. || Centauro : constelacion austral.

CENTAURÉE, *s. f.* Centaura : planta, la hay mayor y menor.

CENTENAIRE, *adj. m. f.* Centenario : lo que llega á cien años de edad, ó de duracion: *homme centenaire, possession centenaire.*

CENTÈNE, *s. f.* Centurionazgo : el empleo de centurion.

CENTENIER, *s. m.* Centurion : capitan de cien hombres. Dícese *centenier* solo el del Evangelio; porque, cuando se habla de la milicia romana, se escribe y dice *centurion* como en castellano.

CENTENILLE, *s. f.* Centenillo : planta de Europa.

CENTIARE, *s. m.* Medida de superficie para los terrenos, y es la centésima parte del área, que equivale al metro cuadrado.

CENTIÈME, *adj. m. f.* Centésimo.

CENTIGRAMME, *s. m.* La centésima parte del grama.

CENTILITRE, *s. m.* La centésima parte del litre.

CENTIME, *s. m.* La centésima parte de un franco.

CENTIMÈTRE, *s. m.* La centésima parte del metro, que equivale á un dedo.

CENTINODE, ó RENOUÉE, *s. f.* Centinódia : planta.

CENTISTÈRE, *s. m.* La centésima parte del *stère.*

CENTON, *s. m.* Centon : obra de poesía compuesta de versos, ó hemistiquios de algun autor célebre. || Por extension se aplica á una obra formada de pedazos robados.

CENT-PIEDS, *s. m.* Cientopies : culebra de Siam, muy venenosa.

CENTRAL, LE, *adj.* Central, y céntrico : lo que está en el centro, ó tira á él : *feu central*, fuego central : *ligne centrale*, línea central : *point central*, punto céntrico.

CENTRALISATION, *s. f.* Reunion de la autoridad en un corto número de personas.

CENTRALISER, *v. a.* Establecer al centro : reducir el poder en corto número de personas.

CENTRE, *s. m.* Centro. Tiene las mismas significaciones y usos que en castellano, así en el sentido propio, como en el metafórico. || *Centre des rets :* alcabala. || Seno : de la red de pescar.

CENTRIFUGE, *adj.* (*astron.* y *fis.*) Centrífugo : lo que tira ó corre á apartarse del centro.

CENTRINE, *s. f.* Centrina, ó puerco marino : pescado cuya carne excita la orina.

CENTRIPÈTE, *adj.* (*astron.* y *fis.*) Centrípeto : lo que tira ó busca el centro.

CENT-SUISSE, *s. m.* Soldado del cuerpo de los cien Suizos, tropa de la casa real de Francia, y guardias de la persona.

CENTUMVIR, *s. m.* Centumviro : juez civil en Roma.

CENTUMVIRAL, *adj.* Que toca los centumviros.

CENTUMVIRAT, *s. m.* Centumvirato : la dignidad de los centumviros.

CENTUPLE, *adj. m. f.* Céntuplo, centuplicado : cien veces tanto.

CENTUPLER, *v. a.* Centuplicar : repetir cien veces.

CENTURIATEUR, *s. m.* Histórico que divide su obra por siglo.

CENTURIE, *s. f.* Centuria : en la milicia romana era la compañía de cien hombres.

CENTURION, *s. m.* Centurion : el capitan de una compañía de cien hombres entre los Romanos.

CENTUSSE, *s. f.* Cien sueldos de moneda romana.

CEP, *s. m.* Cepa : la vid de donde brotan los sarmientos. || Cepo : pieza que sostiene la cama del arado. V. *Ceb.* || *Ceps, pl.* (*ant.*) Cormas, grillos, cadenas, esposas, y todo género de prisiones de hierro con que se asegura á los presos. || Tambien se toma por el cepo, en que se pone á los reos de pies, ó de cabeza.

CÉPÆA, *s. f.* Cepea : planta, llamada tambien yerba puntera.

CÉPEAU, *s. m.* Cepo, caja : con su agujero. || Zoquete en que los monederos ponen las piezas para acuñarlas.

CÉPÉE, *s. f.* Cepellon : pie con varios vástagos que salen de un mismo tronco.

CEPENDANT, *adv.* Entre tanto, durante este tiempo, mientras tanto. || Sin embargo, no obstante eso, con todo eso.

CÉPHALALOGIE, *s. f.* Tratado sobre la cabeza; cefalalogía.

CÉPHALIQUE, *adj. m.* y *f.* Cefálico, perteneciente al cerébro.

CÉPHÉE, *s. m.* Cefeo : constelacion boreal.

CÉRAMBYX, *s. m.* Capricornio : insecto.

CÉRASTE, *s. m.* Cerasta, ó cerastes : culebra de un codo de largo, con cuernos en la cabeza, por lo que la llaman tambien cornuta.

CÉRAT, *s. m.* Ceráto : emplasto blando y correoso. || Ceróte de zapatero. || Cera-pez. || Cerato anodino.

CERBÈRE, *s. m.* Cerbero (Can) : el perro de tres cabezas que fingieron los poetas como guarda de la puerta del infierno.

CERCEAU, *s. m.* Cerco, aro, arco de cuba. || Red para coger pajarillos.

CERCELLE, ó Sarcelle, *s. f.* Cerceta, ave acuática.

CERCHE, *s. f.* Cercha. V. *Cerceau.*

CERCHIER, *s. m.* Fabricante de cercos, ó aros.

CERCIFI, *s. m.* Escorzonera de Francia.

CERCLE, *s. m.* Círculo : cerco. || Aro, cerco, ó abarcon de cuba. || Corro, ó corrillo. || Rueda de gentes, ó de cosas, que forman círculo. || Tertulia, ó conversacion de muchas personas : por causa que estas se suelen sentar en rueda, ó cerco.

CERCLER, *v. a.* Antiguamente era rodear. || *Cercler un tonneau :* ponerle los aros.

CERCLIER, *s. m.* Lo mismo que *cerchier.*

CERCOPITHÈQUE, *s. m.* Circopíteco : mono de cola larga.

CERCUEIL, *s. m.* Ataud : féretro.

CERDEAU, V. *Serdeau.*

CÉRÉBRAL, LE, *adj.* (*anat.*) Lo perteneciente al cerébro.

CÉRÉMONIAL, *s. m* Ceremonial : libro en que estan escritas las ceremonias de la iglesia, ó de las cortes. || El uso que se ha de observar en las ceremonias.

CÉRÉMONIE, *s. f.* Ceremonia : tiene las mismas significaciones y usos que en castellano.

CÉRÉMONIEUX, SE, *adj.* Ceremonioso, ceremoniático : tómase por el cumplimentero, ó el que gasta, ó afecta, demasiadas cortesías y cumplimentos.

CÉRÈS, *s. f.* Ceres, hija de Saturno y de Cibéles, diosa de la agricultura. || (*fig.*) El trigo.

CERF, (pronúnciase *cer.*) *s. m.* Ciervo, animal cuadrúpedo. || *Bois de cerf :* asta de ciervo.

CERFEUIL, *s. m.* Perifollo, cerafollo : yerba para los guisos y ensaladas. || Veleza : planta.

CERF-VOLANT, *s. m.* Escarabajo cornuto. || Cometa, birlocha, ó milocha: hecha de papel y cañas, que los muchachos echan al aire.

CERIACA, *s. m.* Ceriaco: árbol.

CERINTHÉE, *s. f.* ó MÉLINET, *s. m.* Cerinto: planta vulneraria.

CERISAIE, *s. f.* Guindal, ó guindalera: el sitio plantado de guindos.

CERISE, *s. f.* Guinda: fruta.

CERISIER, *s. m.* Guindo: el árbol que da las guindas.

CERNE, *s. m.* Cerco: por círculo supersticioso de los mágicos. || Cerco azulado, ó morado, que se forma al rededor de una llaga. || Ojeras: cerco al rededor de los ojos cuando han padecido alguna fatiga.

CERNÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *cerner.* Desmeollado, rodeado.

CERNEAU, *s. m.* El meollo de la nuez verde.

CERNER, *v. a.* Desmeollar, excavar: hacer un agujero redondo para sacar lo que está dentro: como á una nuez, á una manzana, á un melocoton. || *Cerner l'écorce d'un arbre:* coronar un árbol, esto es sacarle una tira en redondo de la corteza del tronco. || *Cerner une place:* rodear la plaza de tropas, y quitarle toda comunicacion y socorro.

CÉROFÉRAIRE, *s. m.* Ceroferario: el acólito que lleva el cirial en las iglesias.

CÉRON, ó SURON, *s. m.* Coracha: saco hecho de cuero al pelo, para encerrar cacao, ú otros géneros.

CÉROPISSE, *s. f.* Ceráto hecho de cera y pez.

CERQUEMANEUR, *s. m.* Agrimensor: medidor de tierras aprobado, para poner lindes.

CERRE, *s. m.* Especie de encina.

CERTAIN, NE, *adj.* Cierto: por seguro, verdadero, constante, fijo. || Se usa como pronombre en lugar de alguno: v. gr. *certain fait,* cierto hecho: *certaines gens,* ciertas gentes.

CERTAINEMENT, *adv.* Ciertamente: con certeza.

CERTEAU, *s. m.* Pera de San Miguel: fruta.

CERTES, *adv.* Cierto, por cierto, á la verdad.

CERTIFICAT, *s. m.* Certificado, certificacion.

CERTIFICATEUR, *s. m.* Certificante: el que certifica.

CERTIFICATION, *s. f.* Certificacion, testimonio.

CERTIFIÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *certifier.* Certificado.

CERTIFIER, *v. a.* Certificar, asegurar, testificar que una cosa es cierta. || *Certifier une caution:* responder de una fianza.

CERTITUDE, *s. f.* Certeza, certidumbre.

CÉRUMEN, *s. m.* (*cirug.*) Cera de los oidos.

CÉRUMINEUX, SE, *adj.* Lo que tiene propiedad de cera.

CÉRUSE, *s. f.* Albayalde. || Blancura fingida: afeite que se suelen poner las mugeres.

CERVAISON, *s. f.* El tiempo en que el ciervo está gordo, y se debe cazar.

CERVEAU, *s. m.* Cerebro: la sustancia blanda y esponjosa encerrada en el cráneo. || (*fig.*) Cabeza, testa: por talento, capacidad. *Cerveau:* entre campaneros es el hombro de la campana.

CERVELAS, *s. m.* Salchicha compuesta de carne picada y adobada con especias.

CERVELET, *s. m.* Cerebelo: la parte posterior del cerebro.

CERVELLE, *s. f.* Sesos, sesada: meollo de la cabeza del animal. || (*fig.*) Seso: juicio, cordura de una persona.

CERVICAL, LE, *adj.* (*anat.*) Cervical: lo perteneciente á la cerviz.

CERVIER, *s. m.* Cerval, ó cervario. || *Loup cervier:* lobo cerval.

CERVOISE, *s. f.* Lo mismo que *bière.*

CÉRYCES, *s. m. pl.* (*ant.*) Pregoneros públicos.

CÉSAR, *s. m.* César: nombre de los emperadores romanos. || (*fig.*) Valeroso, intrépido, magnánimo: corresponde á lo que llamamos un Cid.

CÉSARIEN, *s. m.* Cesário, ó Cesariano, oficial de los emperadores.

CÉSARIENNE, *adj. f.* (*cirug.*) Cesárea: la operacion que se hace abriendo á la madre para sacar la criatura.

CESSANT, TE, *adj.* Cesante. Solo se usa en estas frases absolutas: *toute affaire cessante,* no habiendo otra ocupacion, ó en desocupándose: *toutes choses cessantes,* no habiendo, ú no ofreciéndose otra cosa: *tous empêchements cessants,* no habiendo embarazo: *ce cas cessant,* fuera de este caso.

CESSATION, *s. f.* Cesacion: interrupcion de alguna cosa.

CESSE, *s. f.* Úsase solo en esta frase adverbial: *sans cesse,* sin cesar, incesantemente.

CESSÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *cesser.* Cesado.

CESSER, *v. n.* y *a.* Cesar: suspender, detener: dejar de hacer alguna cosa.

CESSIBLE, *adj. m. f.* (*fam.*) Lo que se puede ceder.

CESSION, *s. f.* Cesion: renuncia de alguna posesion, alhaja, accion, ó derecho. || *Cession des biens:* cesion de bienes.

CESSIONNAIRE, *s. m. f.* Cesionario: la persona que hace una cesion, y aquella en cuyo favor se hace.

CESTE, *s. m.* Cesto: especie de manopla guarnecida de hierro, ó plomo, de que usaban los pugiles antiguos en sus combates. || Cintura de Venus.

CESTREAU, *s. m.* Plantas exoticas.

CESTRUM, *s. m.* Galan de noche, planta.

CÉSURE, *s. f.* (*poes.*) Cesura.

CET, TTE, *pron. demost.* V. *Ce.*

CÉTACÉE, *adj.* y *s.* Cetáceo: dícese de los pescados grandes de mar, como ballenas, cachalotes, etc.

CÉTERAC, *s. m.* Ceteraque, ó doradilla: planta.

CETTUI, *pron.* (*v.*) V. *Ce.*

CÉVADILLE, *s. f.* Cevadilla: planta del Senegal, cuya simiente es un remedio contra los piojos.

CEYLANITE, *s. f.* Pleonasto: piedra volcanica.

CHA, *s. m.* Cha: tegido de seda de Indias.

CHABLAGE, *s. m.* El trabajo del piloto práctico en las entradas de los rios navegables, y puertos. || Tambien es la operacion de levantar algun peso.

CHABLEAU, *s. m.* (*naut.*) Calabrote: cable delgado.

CHABLER, *v. a.* (*naut.*) Enganchar un aparejo. || Atar un balon ó tercio grande á un cable para levantarle.

CHABLEUR, *s. m.* Piloto práctico en las entradas y salidas de un rio navegable, costa ó puerto.

CHABLIS, *s. m.* Desgajados, derribados: dícese de los árboles que se hallan en los montes derribados por los vientos.

CHABOT, *s. m.* Murela, gobio: pescado de agua dulce. || *Chabots, pl.* Lias, con que los albañiles atan sus andamios.

CHACAL, *s. m.* Chacal: animal cuadrúpedo y feroz, parecido á la zorra.

CHACONNE, *s. f.* Chacona: nombre de cierto baile, y tambien del cantar y música con que se baila.

CHACUNIÈRE, *s. f.* (*ant.*) Casa particular.

CHACUN, NE, *pron.* Cada uno: cada una: cada cual.

CHAFÉE, *s. f.* La fécula, ó salvado, que queda en los sacos, despues de haber sacado la flor del trigo por medio del agua para hacer el almidon.

CHAFOUIN, NE, *adj.* (*fam.*) Canijo: dícese de la persona flaca, desmirriada, y de triste semblante. || Chuchumeco: figurilla despreciable.

CHAGRIN, *s. m.* Enfado, disgusto, desazon, pena. || Tambien significa aquella piel curtida y áspera llamada zapa. || Escamilla: una ligera tela de seda.

CHAGRIN, NE, *adj.* (*fam.*) Triste, desazonado, de mal humor.

CHAGRINANT, TE, *adj.* Enfadoso, molesto, sensible, pesado, desagradable, hablando de cosas.

CHAGRINÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *chagriner.* Amohinado.

CHAGRINER, *v. a.* Desazonar, enfadar, amohinar. || *Se chagriner:* desazonarse, enfadarse, amohinarse.

CHAÎNE, *s. f.* Cadena. Tiene los mismos usos y significaciones que en castellano. || *Chaînes,* en plural, se toma por prision, esclavitud. || *Chaîne avec son carcan:* camal, cadena con su argolla. || *Chaîne d'or:* cabestrillo. || *Chaîne de montagnes:* cordillera, ó sierra de montes. || *Chaînes, pl.* Atadura, ligadura. || En las fábricas de lana, hablando de la urdimbre, son portadas.

CHAÎNEAU, ó CHÎNEAU, *s. m.* Canal de plomo, ó madera.

CHAÎNETIER, *s. m.* El que hace cadenas.

CHAÎNETTE, *s. f.*, *dim.* de *chaîne.* Cadenita: cadenilla: cadeneta. || *Chaînettes:* en las fábricas de terciopelo, son cordones. || (*encuad.*) Se dice cadeneta á la que se forma á la cabeza y pie de un libro cuando se cose, y donde remata la costura.

CHAÎNON, *s. m.* Eslabon, ó anillo de cadena.

CHAIR, *s. f.* Carne. Tiene los mismos usos y significaciones que en castellano. en estilo propio y metafórico. || Entre *chair* y *viande* hay esta diferencia que lo 1° se suele decir de la carne de los animales genéricamente; y lo 2° de su carne puesta en carnicería, ó compuesta ya para comer: así se dice *manger de la viande* (comer carne), y no *manger de la chair.* || *Chair morte:* carne muerta, la agangrenada, ó podrida. || *Chair boucanée,* ó *salée:* tasajo, cecina. || *Chair:* entre curtidores es carnaza, la parte interior de la piel; y la exterior se llama flor.

CHAIRE, *s. f.* Cátedra, silla, sede: apostólica, pontificia, episcopal. || *Chaire* es púlpito, hablando de predicadores y oratoria sagrada; y cátedra, hablando de profesores públicos, y de ciencias. || *La chaire de St.-Esprit:* es la cátedra del Espíritu Santo, y no la silla, ni la sede.

CHAIRELLE. V. *Croton.*

CHAISE, *s. f.* Silla: asiento con respaldo para sentarse. || *Chaise à porteur:* silla de manos. || *Chaise roulante,* silla volante, y carreton de niño. || *Chaise percée:* sillico para excrementar. || *Chaise de poste:* silla de posta. || *Une suite de chaises:* una sillería, ó un juego de sillas. || *Chaises de chœur.* V. *Stalles.*

CHALAND, DE, *s. m.* y *f.* Parroquiano, marchante: dícese del que acostumbra ir de continuo á comprar en una misma tienda. || *Pain chaland:* pan bajo. || *Bateau chaland:* barco chato, para transportar géneros.

CHALANDISE, *s. f.* El hábito de comprar en una misma tienda. || *Chalandise:* tómase colectivamente por los compradores, los parroquianos, el concurso de ellos.

CHALASIE, *s. f.* (*medic.*) Relajacion.

CHALASTIQUE, *adj. m. f.* Que relaja, hablando de las fibras.

CHALCÉDOINE, *s. f.* V. *Calcédoine.*

CHALCITE, *s. m.* Calcites: mineral parecido al laton.

CHALCOGRAPHE, *s. m.* Calcógrafo: gravador sobre metales.

CHALDAÏQUE, *adj. m. f.* Caldaico: lo perteneciente á los Caldeos. || *La langue chaldaïque,* ó *chaldéenne:* la lengua caldéa. Úsase como sustantivo: *le chaldaïque, le chaldéen.*

CHÂLET, *s. m.* Quesera: casita pequeña en

los montes de Gruyere en Suiza, donde hacen los quesos.

CHALEUR, *s. f.* Calor, ardor. Tiene los mismos usos y significaciones que en castellano, en sentido propio y figurado. || *Chaleur naturelle :* calor natural.

CHALEUREUX, SE, *adj* Caluroso : el que tiene mucho calor natural.

CHALIBÉ, ÉE, *adj.* Acerado : agua hierrada, ó acereada.

CHÂLIT, *s. m.* (*ant.*) Armazon de la cama : tarima.

CHALLULA, *s. m.* Chalula : pescado de las costas del Perú, que no tiene escamas.

CHALOIR, *v. n.* (*ant.*) Solo se usa impersonalmente en esta frase familiar y festiva : *il ne m'en chaut,* nada me importa, no se me da un pito. Corresponde á esta otra frase castellana, tambien anticuada, *no me cale.*

CHALON, *s. m.* Red grande para pescar.

CHALOUPE, *s. f.* Chalupa, lancha : es mayor que el esquife, ó bote.

CHALUMEAU, *s. m.* Canutillo de paja de trigo, centeno, cañaheja, ó de metal, para chupar algun licor : cuando es de metal, se suele llamar *cánula* latinizando el nombre. || Es tambien instrumento músico campestre, como caramillo, zampoña, churumbela, tabileña.

CHALUMER, *v. a.* (*fam.*) Chiflar : beber.

CHAMADE, *s. f.* (*voz tomada del italiano.*) Llamada : toque de guerra con caja, ó con clarin. || *Chamade* se diferencia de *appel,* en que aquella es señal que se hace de un campo á otro para parlamentar; y este es el toque para reunir los soldados, y pasar lista.

CHAMAILLER, *v. n.* (*fam.*) Mover un zipizape, una zacapela, una sarracina : andar á gritos y cachetes unos con otros. || *Se chamailler:* acuchillarse.

CHAMAILLIS, *s. m.* (*fam.*) Zipizape, zacapela, sarracina : riña de voces y golpes.

CHAMARAS, *s. m.* Escordio : planta.

CHAMARIER, *s. m.* Camarero : dignidad de la Santa Iglesia de Leon de Francia.

CHAMARRÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *chamarrer.* Recamado.

CHAMARRER, *v. a.* Recamar : guarnecer un vestido con flecos, encajes, cintas, galones : en este último caso se dice galonear. || (*fig.*) Se toma siempre en sentido ridículo, como : *chamarrer un sermon, un discours, de métaphores,* emperifollar, engalanar, ó ribetear un sermon, un discurso, de metáforas. || El adjetivo *chamarré* sin régimen siempre se aplica por lo ridículo á una persona vestida sin gusto, como si dijéramos : cargado de galonazos, lleno de oro, ú plata, de encajes, etc.

CHAMARRURE, *s. f.* Guarnicion, ú adornos de un vestido.

CHAMBELLAGE, *s. m.* Derecho á que estaba obligado el vasallo para con su señor feudal en ciertas transportaciones. || Derecho que tenia el primer portero de la contaduría mayor de los que juraban alguna plaza.

CHAMBELLAN, *s. m.* Oficio distinguido en las casas de Príncipes Soberanos : en unas partes se llama Camarero, en otras Camarlengo, en otras Gentilhombre de cámara. || *Grand-Chambellan, s. m.* Gran Camarlengo, Camarero mayor, Sumiller de Corps : conforme las Cortes de que se habla.

CHAMBELLANIE, *s. f.* Oficio del Chambelan, ó Camarlengo.

CHAMBOURIN, *s. m.* Clase de piedra, que sirve para hacer los vasos de cristal.

CHAMBRANLE, *s. m.* Jambas y dintel, que sirve para adorno de las chimeneas francesas.

CHAMBRE, *s. f.* Cuarto, aposento, sala, cámara. Varían estos nombres segun la aplicacion que se hace de la voz *chambre.* || Es *cuarto* en estos ejemplos : *chambre au feu,* cuarto de chimenea : *chambre à coucher,* cuarto de dormir, ó alcoba : *une petite chambre,* un cuartito. || Es *sala* en estos ejemplos : *chambre de parade,* sala de estrado : *chambres du Parlement, du Conseil* (hablando de Francia), salas : *chambre criminelle,* sala del crimen : *grand'chambre du Conseil,* sala primera : *antichambre,* antesala (hablando de casas particulares). || Es *cámara* en estos ejemplos : *chambre du roi, de la reine, du pape,* etc., cámara : *chambre d'un vaisseau,* cámara de un navío : *chambre d'un fusil,* cámara de una escopeta : *chambre d'une pièce de canon,* magaña, defecto en el alma de un cañon por mala fundicion : *chambre apostolique,* cámara apostólica : *chambre impériale,* cámara imperial : *chambres du parlement* (hablando de Inglaterra), cámaras : *valet-de-chambre,* ayuda de cámara : *femme* ó *fille de chambre,* doncella de cámara, ó camarera; y hablando del cuarto de una reina, es camarista : *antichambre* (hablando de príncipes y grandes señores), antecámara : y hablando de particulares, es antesala. || Es *junta* en estos ejemplos : *chambre de commerce,* junta de comercio : *chambre de police,* junta de policía : pero *chambre des comptes,* es contaduría mayor.

CHAMBRÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *chambrer.* Alojado.

CHAMBRÉE, *s. f.* Cuadra, ó sala : nombre colectivo que se dice de todos los que ocupan, viven, ó duermen en una misma pieza, como de los soldados en su cuartel, de los pobres en el hospicio, ó los colegiales en su colegio, etc. || Así se llamarán dos que son *d'une même chambrée,* dos compañeros de sala, ó de cuarto. || Tambien se dice *chambrée,* hablando de teatros, á lo que nosotros decimos entrada, esto es, concurso.

CHAMBRELAN, *s. m.* Oficial que trabaja en su cuarto á escondidas, porque no es maestro aprobado. || (*vulg.*) Se llama *chambrelan* al inquilino de un solo cuarto, ó aposento.

CHAMBRER, *v. a.* Encerrar, ó dejar encerrado á alguno en un cuarto, por engaño, ó mala intencion. || Llamar á solas en otra pieza á alguno de una tertulia, ó visita.

CHAMBRER, *v. n.* Arrancharse, vivir en un mismo cuarto, ó alojamiento : estar de compañeros de sala. Se dice comunmente de la tropa.

CHAMBRERIE, *s. f.* Camarería : el empleo ú oficio de camarero en la abadías.

CHAMBRETTE, *s. f.* (*dim.* de *Chambre.*) Aposentillo, cuartito, camarin, camarilla. || (*fam.*) Como se usa en francés, corresponde á chiribitil, ó tabuco en castellano.

CHAMBRIER, *s. m.* Camarero : dignidad en algunas abadías claustrales, y cabildos. || Antiguamente se llamaba *grand-chambrier* el Camarero mayor de los reyes de Francia.

CHAMBRIÈRE, *s. f.* Doncella, moza, ó ama : de una casa particular, y mas hablando de curas y hombres solos. || Tambien significa látigo de picador de caballos. || Cinta con que se ata la rueca al cuerpo para sostenerla cuando se hila.

CHAME, ó CAME, *s. f.* Marisco : nombre genérico que se da á toda clase de conchas.

CHAMEAU, *s. m.* Camello : cuadrupedo de Africa y de Asia. Animal de carga.

CHAMELIER, *s. m.* Camellero : el que cuida de los camellos, ó el que tragina con ellos.

CHAMOIS, *s. m.* Rupicabra, gamuza : especie de cabra montés. || Gamuza : piel preparada como el ante. *De couleur de chamois :* agamuzado.

CHAMOISER, *v. a.* Preparar las pieles, á la manera de aquella de la rupicabra.

CHAMOISERIE, *s. f.* Gamuzería : la fábrica donde se curten y preparan las pieles de gamuza.

CHAMOISEUR, *s. m.* Gamuzero, guantero : el curtidor que curte las gamuzas.

CHAMP, *s. m.* Campo : pedazo de tierra labrantía y abierta. Pero *champs,* en plural, se dice de toda especie de tierra fuera de poblado, sea de labor, ó de pasto, matorral, erial, arboleada, etc. : y es el campo colectivamente tomado. || *Champ :* extension que abraza un anteojo : campo ó fondo de una tela labrada, ó de un escudo de armas. || (*fig.*) Es la extension que corre el discurso, la imaginacion humana : y en este concepto, *champ* es tambien campo, es decir, ocasion, asunto, materia. || *Champ de bataille,* campo de batalla : *champ à pois chiches,* garbanzal : *champ à garance,* rubial. || Antiguamente se decia *champ* solo en estas frases : *maître du champ,* dueño del campo : *le champ lui est demeuré,* el campo ha quedado por él. || *Champ clos :* campo cerrado, palenque para la liza en los desafíos, justas, torneos. || *De champ, adv. Mettre, poser de champ des briques, des pierres, des solives,* etc. : poner de canto los ladrillos, las piedras; ó de cabeza ó punta las vigas, etc. || *Champ,* y *champs :* con estos nombres se forman várias frases adverbiales del estilo figurado y familiar : *à travers champs,* á campo travieso, fuera de camino : *sur-le-champ,* de repente, sin prevencion, sin detenerse : *à tout bout de champ,* ó *à chaque bout de champ,* á cada instante. || En estilo proverbial : *courir les champs,* es estar loco, haber perdido la chabeta, echar por esos cerros : *se mettre aux champs,* subírsele el humo á las narices, montar en cólera : *avoir un œil aux champs et l'autre à la ville,* poner un ojo al plato, y otro en las tajadas, andar ó estar con tanto ojo, estar vigilante, prevenido : *avoir la clef des champs,* tener anchura ó libertad de entrar y salir : *gagner aux champs,* poner pies en polvorosa, tomar soléta, escaparse.

CHAMPACAM, *s. m.* Árbol grande de Malaca.

CHAMPAGNE, ó PLAINE, *s. f.* (*blas.*) Campo : el espacio de abajo del escudo, ó la tercera parte de él.

CHAMPAGNE, *s. m.* Vino de Champaña : al modo que decimos en España Jerez, Peralta, Málaga, en vez de vino de, etc.

CHAMPANE, *s. f.* Champan : embarcacion.

CHAMPART, *s. m.* Cierta cantidad de gavillas de mieses, que en algunas partes pagaban los enfitéotas á los señores propietarios.

CHAMPARTER, *v. a.* Cobrar ó recoger las gavillas de mies que le pertenecian al señor por su derecho de enfiteusis.

CHAMPARTERESSE, ó CHAMPARTÈRERIE, *s. f.* La granja ó parage donde se guardaban las gavillas del señor.

CHAMPARTEUR, *s. m.* El labrador ú otro comisionado que tenia el cargo de recoger las gavillas de mies pertenecientes al señor.

CHAMPÉ, *adj.* (*blas.*) Campado : es cuando solo se denota la calidad del campo.

CHAMPEAUX, *s. m. pl.* Prados, praderas.

CHAMPÊTRE, *adj. m. f.* Campestre, campesino.

CHAMPI, *s. m.* Papel propio para hacer encerados de ventana.

CHAMPIGNON, *s. m.* Seta, hongo : planta esponjosa que produce la tierra. || Geta : que se forma en el pábilo de una luz.

CHAMPIGNONNIÈRE, *s. f.* Cama de estiercol y tierra para criar setas todo el año.

CHAMPION, *s. m.* Campeon : el que en los duélos y desafíos antiguos hacia campo, y entraba en la liza. || Tambien se dice del hombre famoso en la guerra por su valor y acciones; é irónicamente del cobarde : *c'est un vaillant champion,* que bravo soldado es fulano.

CHAMPLURE, *s. f.* Escarcha que quema las viñas.

CHANCE, *s. f.* Cierto juego de dados. || (*fig.*) Se toma por suerte, fortuna. || Dícese *conter sa chance :* por contar sus cuitas, sus aventuras.

CHANCELANT, TE, *adj.* Vacilante : lo que está mal seguro, poco firme, á riesgo de caer. || (*fig.*) Se dice tambien vacilante, dudoso : hablando del ánimo, de la mente, de la fortuna.

CHANCELER, *v. n.* Bambolear, tambalear, temblar : estar para caer, andar cayéndose. || (*fig.*) Vacilar, titubear.

CHANCELIER, *s. m.* Canciller : era en Francia el gefe supremo de la justicia. || Cancelário : el que en las universidades confiere los grados, que en algunas se llama Maestrescuela en Castilla. || Canciller, ó Canceller : cierta dignidad en algunos cabildos. || En las escalas de Levante, es el que tiene el sello del consulado, y hace las funciones de secretario, ó escribano.

CHANCELIÈRE, *s. f.* Cancillera : la muger del canciller. || Folgo : bolsa de pieles para meter los pies en el invierno.

CHANCELLADA, *s. f.* Congregacion de canónigos regulares.

CHANCELLEMENT, *s. m.* Vacilacion, titubéo : la accion de vacilar.

CHANCELLERIE, *s. f.* Chancillería : tribunal. || Chancillería : casa donde está el despacho de chanciller, ó de los sellos. || *Chancellerie romaine*, cancillería romana : *chancellerie impériale*, cancillería imperial.

CHANCEUX, SE, *adj.* (*vulg.*) Potroso : afortunado. || Dicho irónicamente, es desafortunado.

CHANCI, IE, *p. p.* del verbo *chancir*. Enmohecido.

CHANCIR, *v. n.* Florecerse, enmohecerse : dícese solo de las cosas de comer.

CHANCISSURE, *s. f.* Moho, enmohecimiento.

CHANCRE, *s. m.* Cáncer : úlcera maligna. || Sarro : que se cria en la lengua, y en la dentadura.

CHANCREUX, SE, *adj.* Canceroso : lo que tiene la malignidad de cáncer.

CHANDELEUR, *s. f.* Candelária : fiesta que celebra la iglesia el dia de la Purificacion de nuestra Señora.

CHANDELIER, *s. m.* El que fabríca, ó vende velas para alumbrar. Si son de cera, se llama cerero; si de sebo, velero, ó candelero de sebo. || Candelero : utensilio para poner la vela, ó bugía. || *Être placé sur le chandelier :* estar en el candelero, tener valimiento.

CHANDELLE, *s. f.* Vela, ó candela : comunmente se dice de las de sebo; porque las de cera se llaman *bougies* (bugías), ó *cierges* (cirios) || *Chandelles de noix :* velas hechas con las heces de las nueces, despues de sacado el aceite. || *Chandelles de résine :* velas que fabrican en Anjou con sebo y resina.

CHANETTES, *s. f. pl.* (*ant.*) Vinageras para las misas.

CHANFREIN, *s. m.* Frente ó faz del caballo. || Testera : la armadura de la frente del caballo. || Chaflan : en el corte de las maderas.

CHANFREINDRE, *v. a.* (*reloj.*) Agujerear en figura cónica.

CHANFREINER, *v. a.* (*carp.*) Chaflanar : cortar una tabla ó madero en chaflan.

CHANGE, *s. m.* Cambio : en sentido de trueque ó permuta de una cosa por otra. || *Change :* se toma por el banco de giro; y por la plaza, bolsa, ó casa de contratacion. || *Change*, cambio : el interés que lleva el cambista, ó banquero. || *Change*, cambio : el giro ó conmutacion de dinero de unas partes á otras; así se dice : *lettre de change*, letra de cambio; *courtier de change*, corredor de cambios, ó de lonja. || (*fig.*) Se tomaba la voz *change* por mudanza, hoy *changement*. || *Prendre le change*, es alucinarse, engañarse, quedar burlado, chasqueado.

CHANGÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *changer*. Mudado.

CHANGEANT, TE, *adj.* Mudable, variable : hablando de cosas. || Veleidoso, voltario, inconstante : hablando de personas. || *Couleur changeante :* color tornasolado, con visos, con cambiantes.

CHANGEMENT, *s. m.* Mudanza : de vida, de tiempo, de gustos, etc. || Mutacion : de teatro. || Mutaciones, variaciones : de temple, de la atmósfera.

CHANGEOTER, *v. a.* Cambiar muy á menudo.

CHANGER, *v. a.* Cambiar, trocar : una cosa por otra. || Mudar, convertir, transmutar : una cosa en otra.

CHANGER, *v. n.* Mudar, ó mudarse : tomado absolutamente, y hablando de personas, se entiende de conducta, de opiniones, y es convertirse, como *Pierre change*, ó *est changé*. En sentido recto se dice *changer de logis*, *de place*, etc., mudar ó mudarse de casa, de puesto, etc., y no se dice mudarse de vestido, mudarse de camisa, por *changer d'habit*, *changer de chemise*, sino mudarse el vestido, mudarse camisa. || Hablando de una persona que ha estado mala, ó ha padecido trabajos, *être bien changé* es estar muy demudado, desfigurado, vareado.

CHANGEUR, *s. m.* Cambiador, cambista.

CHANLATTE, *s. f.* Ristrel de madera, que se coloca encima de los canecillos del alero de un tejado, y sirve para sostener las tejas de los extremos.

CHANOINE, *s. m.* Canónigo : en iglesia catedral, ó colegiata. || *Chanoine régulier*, canónigo regular : el que vive en comunidad, bajo un instituto aprobado por la Santa Sede.

CHANOINESSE, *s. f.* Canonesa. || La religiosa agustina.

CHANOINIE, *s. f.* Canongía. Parece de estilo curial : y así es mas usada la voz *canonicat* (canonicato).

CHANSON, *s. f.* Cancion, cantar, copla. || (*fig.*) Jácara, cuento : dicho frívolo y vano.

CHANSONNÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *chansonner*. En sus acepciones.

CHANSONNER, *v. a.* Echar, ó hacer coplas, ó cantares contra alguno : ponerle en coplas, ó cantares.

CHANSONNETTE, *s. f.* Cancioncilla, cantarcito, letrilla, cantilena.

CHANSONNIER, *s. m.* Coplero, coplista : el que hace ó canta coplas. || En sentido irónico y mas familiar es jacarero. || Cancionero : coleccion de cantáres.

CHANT, *s. m.* Canto : el acto y el modo de cantar la voz humana. || Dícese tambien del gorgéo y trinado de los pájaros, y de algunos insectos. || Canto : cualquiera de las partes en que se divide un poema épico. || *Chant royal :* cancion real. || *Chant grégorien, plain-chant :* canto gregoriano, ó canto llano.

CHANTANT, TE, *adj.* Cantable : lo que se puede facilmente cantar.

CHANTÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *chanter*. Cantado.

CHANTEAU, *s. m.* Cantero : pedazo que se corta de cualquiera cuerpo redondo, como de pan, queso, etc. || *Chanteaux de manteau*, etc. Camas, ó gambas : en las capas son los pedazos de tela sesgados, que se unen al ancho de ellas para que salgan redondas.

CHANTEGNOLE, *s. f.* (*arquit.*) Sopanda : sostenida sobre los pares por medio de egiones.

CHANTELAGE, *s. m.* Derecho de aforo.

CHANTEPLEURE, *s. f.* Cantimplora. || Tajéa : el desaguadero que se hace en las paredes, puentes, etc., para que salgan las aguas que han entrado por lluvia, ó riada.

CHANTER, *v. a.* Cantar : dícese de la voz humana, y de algunos pájaros. || Cantar : celebrar en verso las acciones heróicas. || *Chanter pouilles, injures :* decir ó tirar pullas, dicterios. || *Chanter la palinodie :* cantar la palinódia, llámarse antana. || *Pain à chanter :* hostía, y tambien obléa.

CHANTERELLE, *s. f.* Prima : la cuerda mas delgada de un instrumento. || Reclamo : el ave que se tiene enjaulada para llamar á las otras.

CHANTERILLÉ, *s. f.* Canilla : en que se arrolla el hilo de oro y plata despues de batido.

CHANTERRE, *s. m.* (*vi.*) Cantor de Provenza.

CHANTEUR, SE, *s. m.* y *f.* Cantor, cantora : el que, ó la que canta por oficio en actos profanos; porque los cantores de las iglesias en los oficios divinos se llaman *chantres*.

CHANTIER, *s. m.* Corral, ó almacen grande de madera para construccion. || Corralon, ó patio grande, donde se encierran carruages. || Taller ú obrador de carpintería, ó cantería : en la construccion naval es astillero, atarazana. || Grada : sobre la que se empiezan á construir los navíos. || Poinos : los codales en que se encajan y sustentan los toneles en las bodegas.

CHANTIGNOLE, *s. f.* Puente : cierta pieza de madera en que descansan las tablas de un andamio.

CHANTOURNÉ, *s. m.* Cabecera de cama.

CHANTOURNER, *v. a.* Contornar una pieza de madera, ó hierro, para cortarla segun la plantilla dada.

CHANTRE, *s. m.* Cantor : el que canta en el coro de las iglesias, que se llama tambien sochantre. || Chantre : dignidad en las catedrales y algunas colegiatas. || (*fig.*) Se da el nombre de *chantres* á los excelentes músicos y poetas, como á Orfeo, Anfion, Homero, Píndaro, y tambien á los pájaros.

CHANTRELLE, *s. f.* Hongo de cantarillo.

CHANTRERIE, *s. f.* Chantría, capiscolía : la dignidad de chantre, ó capiscol.

CHANVRE, *s. m.* Cáñamo : llámase así la planta, y mas propiamente la hilaza que sale de ella. || *Chanvre bâtard :* cáñamo bastardo. V. *Galéopsis*.

CHANVRIER, *s. m.* Rastrillador : el que macéra, maja y rastrilla el cáñamo.

CHAOS, *s. m.* Cáos : dícese del estado en que se supone estaban todas las cosas en el instante de la creacion. || (*fig.*) Cáos : todo lo que es confusion, desorden, etc.

CHAPE, *s. f.* Capa pluvial : ornamento de iglesia. || Capa de oro : el manto capitular que visten en invierno los canónigos, y otras dignidades. || Chapa : parte de la hebilla. || La cubierta del alambique. || Capa : entre fundidores y broncistas, el último de los tres moldes; pues el segundo se llama camisa, y el del centro macho. || Proverbialmente se dice *se débattre, disputer, de la chape à l'évêque*, meterse en la renta del excusado, meterse en camisa de once varas.

CHAPÉ, *adj.* (*blas.*) Chapé : pieza en figura de cábria, llena por dentro y maciza.

CHAPEAU, *s. m.* Sombrero. || Capelo : hablando del sombrero encarnado de los cardenales. || (*naut.*) Dícese *chapeau du maître :* sombrero del patron, lo que se le abona por cada tonelada.

CHAPELAIN, *s. m.* Capellan : el que obtiene una capellanía. || Capellan : el sacerdote que dice la misa en los oratorios de las casas de señores, aunque mas propiamente se llama *aumônier*.

CHAPELÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *chapeler*. Raspado.

CHAPELER, *v. a.* Raspar, picar : hablando de la corteza del pan.

CHAPELET, *s. m.* Rosario : para rezar. || Rosario : cierta máquina hidráulica. || Granos que salen al rededor de la frente.

CHAPELIER, *s. m.* Sombrerero : el que fabrica ó vende sombreros.

CHAPELIÈRE, *s. f.* Sombrerera : la que vende y arma sombreros; ó la muger del sombrerero.

CHAPELINE, *s. f.* Armadura de la cabeza : capacete.

CHAPELLE, *s. f.* Capilla : edificio pequeño consagrado á Dios. || Capilla : parage para celebrar misa en las iglesias, y tambien en los palacios, y casas de señores, aunque en estas suele llamarse oratorio. || Capilla : dícese tambien de toda la plata destinada á su servicio y ornamento, como asimismo de los sirvientes y músicos. || *Chapelle ardente :* capilla ardiente : el túmulo lleno de luces que se levanta para celebrar las exequias de algun príncipe, o gran señor. Se usa en la corona de Aragon, en Francia, etc.

CHAPELLENIE, *s. f.* Capellanía : beneficio simple afecto á una capilla con la obligacion d

decir ó mandar decir las misas impuestas en la fundacion.

CHAPELURE, *s. f.* Raspaduras de la corteza del pan.

CHAPERON, *s. m.* Caperuza, caperuzon, capirote. || Especie de bonete de doctores y licenciados. || Collar que se pone sobre la capa de coro. || Capillo : especie de capirote que se pone á las aves de caza. || Albardilla : de ladrillo, teja, ú ramage con que se cubre el caballete de una pared. || *Chaperon :* se dice de una persona de edad que acompaña á una señorita por el bien parecer, y como para responder de su conducta : corresponde á rodrigon en castellano.

CHAPERONNÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *chaperonner.* Albardillado

CHAPERONNER, *v. a.* Albardillar, ó cubrir con barda, el lomo ó caballete de tapias, paredes, etc. || Encapillar : cubrir con capirote ó capillo la cabeza de las aves de caza.

CHAPERONNIER, *s. m.* (*cetrer.*) El que pone el capirote á los halcones y azores.

CHAPETONNADE, *s. f.* Enfermedad biliosa, mortal, y epidémica.

CHAPIER, *s. m.* Capero : el prebendado ó clérigo revestido con capa pluvial en los oficios divinos. || Armario : donde se guardan las capas de coro.

CHAPIN, *s. m.* Chapin : clase de calzado mugeril.

CHAPITEAU, *s. m.* Capitel : la parte superior que corona la columna. || (*quím.*) La vasija que se pone encima de otra para destilacion, y se llama cucúrbita. || El filete de la cabezada de un libro. || *Chapiteau de quenouille, s. m.* Rocadero. || *Chapiteau de chaire :* sombrero de púlpito.

CHAPITRE, *s. m.* Cabildo : el cuerpo de canónigos de una catedral, ó colegiata. || Cabildo : la junta en que tratan los canónigos de los negocios de su cuerpo. || Sala capitular : el lugar en que se tienen estas juntas. || Capítulo : la junta, y tambien el lugar, en que tratan las órdenes religiosas y militares de los asuntos de su comunidad. || Capítulo : una de las partes en que se dividen ciertos libros, ó escritos. || (*fig.*) Capítulo : es punto, materia, asunto, de que se trata, ó habla.

CHAPITRÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *chapitrer.* Amonestado.

CHAPITRER, *v. a.* Dar una correccion, una fraterna, á un canónigo ó prebendado, en pleno cabildo : entre los religiosos, es dar un capítulo. || (*fig. fam.*) Es sentar la mano, dar una carda, echar una peluca, echar las temporalidades : por reprehender, ó amonestar ásperamente.

CHAPON, *s. m.* Capon : gallo capado.

CHAPONNEAU, *s. m.* Capon nuevecillo, ó caponcito.

CHAPONNÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *chaponner.* Capado.

CHAPONNER, *v. a.* Capar : castrar un pollo, ó gallo nuevo.

CHAPONNIÈRE, *s. f.* Caponera : la cazuela donde se guisan los capones.

CHAQUE, *pron. m. f.* Cada : sirve para singularizar las personas y cosas : v. g. *chaque homme*, cada hombre : *chaque femme*, cada muger : *chaque brebis avec sa pareille*, cada oveja con su pareja.

CHAR, *s. m.* Carro : se entiende triunfal. || Dícese tambien de una galera, ú otro carruage grande.

CHARA, *s. f.* Cara : constelacion, que está debajo de la cola de la ursa mayor.

CHARADE, *s. f.* Enigma, que consiste en descomponer un nombre de varias sílabas, y que cada una forme un nombre separado : v. g. *chien* perro, y *dent* diente, componen *chiendent*, grama.

CHARAG, *s. m.* Impuesto, ú tributo que pagan en Turquía, los que no son mahometanos.

CHARANÇON, *s. m.* Gorgojo : gusano que roe el trigo en las trojes.

CHARBON, *s. m.* Carbon : el combustible. || Carbunco : tumor maligno. || Tizon : enfermedad que da á los trigos. || *Charbon de pierre :* hornaguera : carbon mineral para fraguas. || *Charbon de saule :* carboncillo hecho de sauce, de que usan los pintores para bosquejar.

CHARBONNÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *charbonner.* Tiznado.

CHARBONNÉE, *s. f.* Chuleta de vaca, ó de cerdo, asada en las parrillas.

CHARBONNER, *v. a.* Tiznar : manchar con tizo, ó con carbon.

CHARBONNEUX, SE, *adj.* (*medic.*) Carbuncoso : que participa de algun tumor.

CHARBONNIER, *s. m.* Carbonero : el que vende ó acarrea carbon. || Fabriquero : el que quema ó hace el carbon. || Carbonera : el lugar donde se encierra el carbon.

CHARBONNIÈRE, *s. f.* Carbonera : el sitio señalado en los montes para carbonéo. || La que vende el carbon.

CHARBOUILLÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *charbouiller*, y *adj.* Añublado, atizonado por la niebla : hablando de las mieses.

CHARBOUILLER, *v. a.* Añublar, atizonar las nieblas á las mieses.

CHARBUCLE, *s. f.* Niebla que daña las mieses.

CHARCUTÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *charcuter.* Hecho trozos.

CHARCUTER, *v. a.* Hacer trozos, tajadas de la carne. || (*fig.*) Despilfarrar, hacer trizas : se dice de los que no saben cortar las cosas con primor y aseo, como de un sastre, ó cirujano chanflon, chafallon; y de uno que parte ó trincha mal en una mesa.

CHARCUTERIE, *s. f.* Tocinería, salchichería : la casa donde se vende la salchicha, y tambien el oficio mismo.

CHARCUTIER, IÈRE, *s.* Tocinero, salchichero : el que vende carne fresca de cerdo, salchicha, chorizos, morcillas, etc.

CHARDON, *s. m.* Cardo : planta hortense

y espinosa. || Puas de hierro, á modo de ganchos, que se ponen sobre las cercas de una huerta, ó jardin, para impedir la entrada. || *Chardon à bonnetier :* cardencha para cardar los paños, y la cruz que forman con su mango se llama palmar. || *Chardon bénit :* cardo bendito, ó santo. || *Chardon de Notre-Dame :* sílibo. || *Chardon étoilé*, ó *chausse-trape :* cardo estrelado, ó corredor. || *Chardon roland :* cabèzuela : planta de que se hacen escobas.

CHARDONNER, *v. a.* Cardar con la cardencha ó palmar los paños, para sacarles el pelo.

CHARDONNERET, *s. m.* Gilguero : pájaro.

CHARDONNERETTE, *s. f.* Guisado hecho con cardo.

CHARDONNETTE, ó CHARDIÈRE, *s. f.* Cardo silvestre, y es el que da las cardenchas.

CHARDONNIÈRE, *s. f.* Cardizal : el sitio plantado de cardos, ó lleno de ellos.

CHARGE, *s. f.* Carga; y cargo. || Carga : lo que debe ó puede llevar una persona, una bestia, un carro, un barco; y es tambien el acto de cargar. || Carga : tributo, pecho. || Carga : de un cañon, ú otra arma de fuego. || Ataque ó acometimiento : de una tropa contra otra enemiga. || El peso : de una cosa que carga, ó descansa sobre otra. || (*fig.*) Gravamen, molestia : que recibe ó sufre alguno. || Cargo : por empleo, oficio, ocupacion : por orden, ó comision, que se da á uno : por obligacion, cuidado, ó condicion onerosa, que trae consigo el oficio ó estado de cada uno. || Cargo : el capítulo ó acusacion que se forma contra alguno. || (*pint.*) Carga. Véase *Caricature.* || *A la charge de... exp. adv.* Con condicion de que...

CHARGEANT, TE, *adj.* Pesado, embarazoso, fatigoso. || (*fig.*) Importuno.

CHARGÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *charger.* Cargado.

CHARGEMENT, *s. m.* Cargazon, cargnío, cargamento : hablando de naves.

CHARGEOIR, *s. m.* Cargador : instrumento para cargar las piezas de artillería.

CHARGER, *v. a.* Cargar : pesar una cosa sobre otra. || Cargar : un carro, un macho, un barco. || Cargar : una mina, una escopeta. || Cargar : un cajon, un saco sobre otro : sobre una pared. || Por extension y figuradamente : cargar, un censo, una pension, un tributo. || Cargar : atacar á los enemigos. || Hacer cargos, imputar, acusar. || Cargar : de injurias, de maldiciones. || Encargar : alguna obra, orden, ó ejecucion.

CHARGER (SE), *v. r.* Cargarse : un fardo al hombro. || Encargarse : tomar á su cargo, ó por su cuenta.

CHARGEUR, *s. m.* Cargador : el que carga, ó ayuda á cargar leña, carbon, agua, vino, etc. || Cargador : el que carga un navío de su cuenta. || El oficial de artillería destinado para cargar los cañones.

CHARGEURE, *s. f.* (*blas.*) Se dice de las piezas que cargan ó estriban sobre otras.

CHARIAGE, *s. m.* V. *Charriage.*

CHARIÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *charier.* V. *Charrié.*

CHARIENTISME, *s. m.* Especie de ironía agradable.

CHARIER, *v. a.* V. *Charrier.*

CHARIOT, *s. m.* Carro : carro con dos ruedas. || Galera : carro con cuatro ruedas. || Carro : triones, constelacion celeste.

CHARITABLE, *adj. m. f.* Caritativo.

CHARITABLEMENT, *adv.* Caritativamente : con caridad.

CHARITÉ, *s. f.* Caridad : una de las virtudes teologales. || Caridad : limosna, en estos casos *faire la charité, demander la charité.*

CHARIVARI, *s. m.* Cencerrada : música de cencerros, sartenes, y otros trastos, que se da por burla á los viejos, ó viudos, en la noche de la boda. || Zambra, algazára : en un festin, ó convite. || Tremolina, trapisonda : en una familia desavenida. || (*fig.* Se dice de una mala música.

CHARLATAN, *s. m.* Saltimbanco : curandero, herbolario, empírico : que corre por el mundo vendiendo y ponderando drogas y remedios en plazas y tablados. || (*fig.*) Embaucador, embelecador, ó embaidor.

CHARLATANÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *charlataner.* Embaucado.

CHARLATANER, *v. a.* (*fam.*) Embaucar, embelecar, embair.

CHARLATANERIE, *s. f.* Embaucamiento, embeleco, embaimiento.

CHARLATANESQUE, *adj.* De saltimbanco.

CHARLATANISME, *s. m.* El oficio y carácter del saltimbanco, ó curandero de plazas.

CHARMANT, TE, *adj.* Hechicero, encantador : dícese de lo que embelesa, ó encanta, por lo agradable á la vista, ú oido : y corresponde, en su uso mas comun y corriente, á divertido, grato, delicioso.

CHARME, *s. m.* Hechizo, encanto, maleficio. || (*fig.*) Es tambien hechizo, encanto, embeleso, aplicado á lo que agrada, deleita, y atrae. || *Charmes*, en plural, son gracias, atractivos. || *Charme*, *s. m.* Ojaranzo : árbol.

CHARMÉ, EE, *p. p.* del verbo *charmer.* Encantado.

CHARMER, *v. a.* Hechizar : encantar por maleficio. || (*fig*) Hechizar, encantar, embelesar, arrobar : agradar, ó divertir mucho una cosa. || *Être charmé de...* es estar alegre, alegrarse, complacerse de... || Hablando de penas, dolores, *charmer* es suavizar, divertir, entretener.

CHARMEUR, *s. m.* Encantador, hechicero.

CHARMEUSE, *s. f.* (*joc.*) Gitana, por hechicera : muger de garabato.

CHARMILLE, *s. f.* Olmedilla, carpe; y ojaranzo de espaldera : plantas.

CHARMOIE, *s. f.* Carpedal : plantío de carpes.

CHARNAGE, *s. m.* (*vulg.*) Carnal : todo el tiempo del año que no es cuaresma. || Tambien

se toma por el diezmo de menudos que es de corderos, lechones, etc.

CHARNAIGRE, *s. m.* Perro mestizo de sabueso y alano.

CHARNEL, LLE, *adj.* Carnal: dícese solo en sentido moral por lo perteneciente á la concupiscencia, ó sensualidad.

CHARNELLEMENT, *adv.* Sensualmente, voluptuosamente, carnalmente.

CHARNEUX, SE, *adj.* Carnoso: dícese de lo que se compone todo de carne.

CHARNIER, *s. m.* Carnero, calvario, ú osario que se hace en los cementerios de las parroquias. || Tambien se llamaba carnero en otro tiempo el cuarto ó pieza en que se guarda la carne. || Estaca, ó rodrigon: de árbol, parra, etc.

CHARNIÈRE, *s. f.* Bisagra: de puerta, ó ventana. || Charnela de hebilla. || Gozne. (*encuad.*) Se dice *charnière* el cajo. V. *Mors.*

CHARNU, UE, *adj.* Carnudo: esto es, lleno ó abultado de carnes. || Carnudo: lo que tiene mucho meollo.

CHARNURE, *s. f.* Encarnadura: temperamento de la carne de las personas, sano, ó malo. || Cuando á la voz *charnure* se le aplican las de *belle, vive, molle, ferme*, etc. se toma por carnes en plural, como: F. tiene hermosas carnes, lucidas, blandas, duras, etc.

CHAROGNE, *s. f.* Carroño, cuerpo muerto, y corrompido: dícese regularmente de las béstias.

CHAROI, *s. m.* Nombre que se da al barco armado que sirve para la pesca del bacalao.

CHARPENTE, *s. f.* Armadura: hablando principalmente de los edificios. || Maderage, ó maderamen: hablando del conjunto ó acopio de madera para una obra. || Carpintería de obras de afuera: hablando del arte. || (*fig.*) Armazon, osamenta: hablando del conjunto y disposicion de los huesos del cuerpo del animal.

CHARPENTER, *v. a.* Escuadrar madera, carpintear: es poco usado en este sentido recto. || (*fig.*) Tirar tajos, hacer rajas: cortar sin tino ni concierto, como un mal sastre, un mal cirujano, etc.

CHARPENTERIE, *s. f.* Carpintería de obras de afuera. || El oficio de carpintero. || Tambien se toma por el maderage, ó las maderas que entran, ó han entrado, en una obra ó fábrica.

CHARPENTIER, *s. m.* Carpintero de obras de afuera: llámase así el de edificios. || Carpintero de ribera ó de navíos: el que trabaja en los astilleros. || Carpintero: ave pequeña, pero de un pico fuerte, con el que taladra los árboles.

CHARPIE, *s. f.* Hilas: que se aplican á las llagas y heridas. || (*fig. fam.*) Se dice de la carne muy cocida: *cette viande est en charpie*, esta carne está hecha un estropajo.

CHARRÉE, *s. f.* Cernada: la ceniza que queda en el cernadero despues de la colada.

CHARRETÉE, *s. f.* Carretada: la carga de una carreta.

CHARRETIER, ÈRE, *s. m. f.* Carretero: el que conduce con carro, ó carreta. || Quintero: el que conduce un arado para labrar la tierra.

CHARRETIER, IÈRE, *adj.* Carretero: camino carretero.

CHARRETTE, *s. f.* Carreta: carro de dos ruedas, y varas, ó con timon.

CHARRIAGE, *s. m.* Acarreo: el transporte, ó conduccion en carro, ó carreta.

CHARRIÉ, ÉE, *p. p.* del verbo *charrier.* Carreteado.

CHARRIER, *s. m.* Cernadero para la colada.

CHARRIER, *v. a.* Carretear: conducir una carreta, ó carro. || (*fig.*) Se dice *charrier droit:* andar derecho, conducirse bien. || *La rivière charrie:* esto es cuando, al desyelo, acarrea témpanos de yelo.

CHARRIEUR, *s. m.* El que acarrea.

CHARROI, Acarreo: conduccion en carro, o carreta.

CHARRON, *s. m.* Carretero: el que hace carros y carretas. || El que hace los juegos de los coches, porque en Francia es oficio separado del maestro de coches, que se llama *maître carossier.*

CHARRONNAGE, *s. m.* Carretería: la obra del maestro de coches y carros.

CHARROYER, *v. a.* Carretear, acarrear: llevar en carro ó carreta los granos, ó mieses.

CHARRUAGE, *s. m.* (*for.*) Laboria, tierra labrantía: que se puede labrar.

CHARRUE, *s. f.* El arado para labrar la tierra: tómase la voz *charrue* por la extension del terreno que puede labrar una yunta: *cette ferme est de trois, de quatre charrues*, esta hacienda es de tres, de cuatro yuntas. || (*fig.*) *Tirer la charrue*, trabajar mucho: *c'est une charrue mal attelée*, se dice de una sociedad, ó cuerpo, cuyos individuos estan discordes. || (*prov.*) Se dice *mettre la charrue devant les bœufs*, tomar el rábano por las hojas, empezar por donde se debia acabar.

CHARTE-PARTIE, *s. f.* (*naut.*) Carta partida: la escritura del fletamento, ó alquiler de la embarcacion.

CHARTIL, *s. m.* Carro largo para acarrear las mieses, y transportar el heno. || Cobertizo, tinglado: para encerrar los carros y carretas.

CHARTRE, *s. f.* Carta, título, ó privilegio: entiéndese de instrumentos antiguos de los archivos. (*for.*) Se toma por carcelería, arresto; pero es palabra anticuada. || Tómase por cierta enfermedad de los niños: *tomber en chartre*, es encanijarse. || *Charte constitutionnelle*, ley fundamental de un reino.

CHARTREUSE, *s. f.* Cartujo: nombre que se da á los monasterios de cartujos. || Religiosa de este orden.

CHARTREUX, *s. m.* Cartujo: religioso: religioso del orden de la Cartuja.

CHARTRIER, *s. m.* Archivo, ó pieza en donde se conservan los títulos y privilegios de una casa, ó comunidad.

CHARTULAIRE, *s. m.* Cartulario, libro becerro: la coleccion de títulos y privilegios de una comunidad, ó abadía.

CHAS, *s. m.* El ojo de la aguja. || Engrudo de almidon.

CHASERET, *s. m.* Encella para hacer quesos.

CHÂSSE, *s. f.* Caja, urna: para reliquias, ó un cuerpo santo. || Alcoba, caja: donde entra el fiel de la balanza ó romana. || Caja donde los anteojeros ponen los vidrios de los anteojos.

CHASSE, *s. f.* Caza: accion y acto de cazar. || Caza: lo que se coge ó mata en ella. || Cacería: el cuadro ó estampa en que se figura una caza. || Chaza: en el juego de pelota. || Astilla: voz de los telares. || Caja del telar para apretar la trama. || Entre encuadernadores se dice holgura la que se deja al carton, para que corra al tiempo de cortarse. || *Chasse à l'oiseau, ó au vol:* altanería, ó cetrería: caza que se hace con halcones, etc. || *Chasse au cerf: au sanglier:* montería. || *Garde-chasse:* guarda del monte, guardabosque: *Cor de chasse:* hocina: *Habit de chasse:* vestido de monte. || (*fig.*) Dícese *chasse ennui* de una cosa que alegra, que quita pesares.

CHASSE-AVANT, *s. m.* Capataz, sobrestante: el que conduce y arrea los obreros en talleres, o fábricas.

CHASSE-BOSSE, *s. f.* Lisimaquia: planta.

CHASSE-COQUIN, ó CHASSE-CHIEN, *s. m.* Perrero, ó azota perros: el zelador que en las catedrales y otras iglesias cuida de echar los mendigos, ó los perros del templo.

CHASSE-COUSIN, *s. m.* (*fam.*) Aguachirle: dícese del vino ruin y flojo.

CHASSELAS, *s. m.* Uva albilla, la mas delicada para comer.

CHASSE-MARÉE, *s. m.* Playero, ú arriero de pescado fresco, que lo lleva en diligencia del mar á los pueblos interiores.

CHASSE-MOUCHE, *s. m.* Espanta moscas.

CHASSE-MULET, *s. m.* Mozo de molino: voz solo usada en las cercanías de Paris.

CHASSE-POIGNÉE, ó CHASSE-POMMEAU, *s. m.* Instrumento de espadero, que sirve para meter y asegurar el puño.

CHASSER, *v. a.* Echar, sacar, arrojar á una persona ó cosa fuera de donde estaba: siempre se entiende con violencia. || *Chasser les oiseaux:* ahuyentar, ó espantar los pájaros. || *Chasser les mouches:* ojear ó espantar las moscas. || Hablando de ganados, es echar ó llevar por delante, *chasser les vaches, un troupeau de moutons, devant soi.* || *Chasser un clou:* clavar un clavo, hacer entrar ó encajar á golpes una cosa dentro de otra. || *Chasser*, cazar: perseguir la caza: acosar los animales || (*naut.*) Dar caza una nave á otra, perseguirla: *chasser sur ses ancres*, es garrar, cejar, ó ir hácia atrás un navío fondeado. || *Chasser* es tambien sacar, quitar y llevarse las cosas de su sitio, como en esta frase: *le vent chasse la pluie*, el viento quita la lluvia: *chasse la neige*, se lleva la nieve, etc. || *Chasser d'un château:* desencastillar, hablando de soldados.

CHASSER, *v. a.* y *n.* Úsase en estas frases proverbiales: *chasser sur les terres de quelqu'un*, meter la hoz en mies agena: *un clou chasse l'autre*, un clavo saca otro.

CHASSERESSE, *s. f.* Cazadora: solo se dice en poesía, hablando de Diana y sus ninfas. Fuera de este caso se dice *chasseuse.*

CHASSEUR, SE, *s. m.* y *f.* Cazador, cazadora: dícese de la persona que caza, y de la aficionada á este ejercicio. || (*milic.*) Cazador: nombre de soldado ligero, que se presenta en las avanzadas, y empeña las acciones.

CHASSIE, *s. f.* Lagaña, y mas comunmente legaña.

CHASSIEUX, SE, *adj.* Legañoso, pitarroso.

CHÂSSIS, *s. m.* Bastidor, marco, aro, caja: dícese generalmente de todo lo que encierra ó abraza alguna cosa, ó la tiene sujeta ó encajonada, como: *châssis de verre*, vidriera: *châssis de toile*, encerado: *châssis de laiton ou de fil d'archal*, red de alambre: *châssis dormant*, bastidor de firme, que no se abre ni mueve. || (*imp.*) Rama: bastidor de hierro con una division en medio, llamada crucero. Sirve para contener las formas que se estan tirando.

CHASSOIR, *s. m.* Apretador: el instrumento que usan los cuberos para apretar los aros.

CHASTE, *adj. m. f.* Casto: el que vive con castidad. En francés se aplica siempre á las cosas, y casi nunca á las personas; y aun en este caso solo á las mugeres.

CHASTEMENT, *adv.* Castamente: con castidad.

CHASTETÉ, *s. f.* Castidad: la virtud que refrena los deleites carnales. || *Chasteté conjugale:* castidad conyugal: la que guardan los casados, que no conocen mas mugeres que la propia.

CHASUBLE, *s. f.* Casulla: cierto ornamento para el sacerdote celebrante.

CHASUBLIER, *s. m.* Casullero: el sastre que hace casullas, dalmáticas y otros ornamentos del culto divino.

CHAT, *s. m.* Gato: animal doméstico. || (*artill.*) Se llama *chat* (gato) un instrumento, con el cual se reconoce el alma de los cañones. || *Grand chat:* gatazo. || Entra esta voz *chat* en varios refranes, como: *acheter chat en poche*, comprar gato en saco: *à bon chat bon rat*, donde las dan las toman, amor con amor se paga: *payer en chats et en rats*, pagar en mala mercadería: *il ne faut pas réveiller le chat qui dort*, no hay que andar buscando tres pies al gato: *jeter le chat aux jambes à quelqu'un*, echar el muerto á puerta agena: *emporter le chat*, irse sin decir oxte ni moxte: *musique de chats*, música ratonera: *chat échaudé craint l'eau froide*, el hombre engañado será mas cáuto. Otros muchos refranes se omiten por ser muy clara su correspondencia con los castellanos.

CHAT DE MER, *s. m.* Tollo: pez. || Gato marino: anfibio. || *Chat léopardé:* gato romano.